

# 10cm Coaxial 2-way Speaker

Instructions

Mode d’emploi

Instrucciones

Gebrauchsanweisung

Instruktioner

Gebruiksaanwijzing

Instruções

Istruzioni per l’uso

Instrukcje obsługi

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции

## XS-F1023

Sony Corporation © 2003 Printed in China

<p><b>10 cm коаксиальный 2-полосный громкоговоритель</b>  <b>Сделано в Китае</b>  Изготовитель: Сони Корпорейшн  Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>
--

<b>Dimensions</b>	Unit: mm
<b>Dimensioes</b>	Unité : mm
<b>Abmessungen</b>	Unidad: mm
<b>Mått</b>	Maßeinheit: mm
<b>Afmetingen</b>	Enhet: mm
<b>Dimensões</b>	Eenheid: mm
<b>Dimensioni</b>	Unità: mm
<b>Wymiary</b>	Jednostka: mm
<b>Διαστάσεις</b>	Μονάδα: mm
<b>Γαβριτύς</b>	Единица измерения: мм

### Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

### Précautions

- Ne pas soumettre en continu le système de haut-parleurs à une puissance de crête supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

### Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

### Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

### Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

### Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd bespeelde banden, horloges en persoonlijke credit cards met magneetcodes op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

### Precauções

- Não exceda, sistematicamente, a capacidade de potência dos altifalantes.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos ímanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

### Precauzioni

- Non utilizzare il diffusore in modo continuo ad una potenza superiore alla capacità nominale.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

### Środki ostrożności

- Nie należy używać w sposób ciągły zestawu głośnikowego przy mocy wyjściowej przekraczającej jego wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników, proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi Sony.

### Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιήτ συχνώς το σύστημα ηχίων σ μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια, και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν την τοποθέτηση.

### Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителе.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

### Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 10 cm, HOP, cone type Tweeter 2.8 cm, Al, cone type
Peak power	110 W
Rated power	25 W
Impedance	4 ohms
Sensitivity	88 dB/W/m
Frequency response	45 – 22,000 Hz
Mass	Approx. 420 g per speaker
Supplied accessory	Parts for installation

*Design and specifications are subject to change without notice.*

### Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies <span> </span> : Woofer de 10 cm, HOP, de type conique Tweeter de 2,8 cm, Al, de type conique
Puissance de crête	110 W
Puissance nominale	25 W
Impédance	4 ohms
Sensibilité	88 dB/W/m
Réponse en fréquence	45 à 22.000 Hz
Poids	Env. 420 g par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

*La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.*

### Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 2 vías: Graves de HOP de 10 cm, tipo cono Agudos de AL de 2,8 cm, tipo cono
Potencia máxima	110 W
Potencia nominal	25 W
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	88 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	45 – 22 000 Hz
Peso	Aprox. 420 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.*

### Technische Daten

Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tieftöner: 10 cm, HOP, Konus Hochtöner: 2,8 cm, Al, Konus
Max. Leistung	110 W
Nennleistung	25 W
Impedanz	4 Ohm
Empfindlichkeit	88 dB/W/m
Frequenzgang	45 – 22.000 Hz
Gewicht	ca. 420 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageleile

*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

### Tekniska data

Högtalare	Koaxial 2-vägs: Bas 10 cm, HOP, konisk Diskant 2,8 cm, Al, konisk
Toppeffekt	110 W
Uppmått effekt	25 W
Impedans	4 ohm
Känslighet	88 dB/W/m
Frekvensområde	45 – 22.000 Hz
Vikt	Ca 420 g per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

*Rätt till ändringar förbehålls.*

### Specificaties

Luidspreker	Coaxiale, 2-weg: Woofer van 10 cm, HOP (polyolefine), conustype Tweeter van 2,8 cm, Al, conustype
Max. Leistung	110 W
Nennleistung	25 W
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	88 dB/W/m
Frequentiebereik	45 – 22.000 Hz
Gewicht	ca. 420 g per luidspreker
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

*Ontwerp en spelificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.*

### Especificações

Altifalante	Coaxial de 2 vías: Altifalante de graves 10 cm, HOP, tipo cone Altifalante de agudos 2,8 cm, Al, tipo cone
Potência de pico	110 W
Potência nominal	25 W
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	88 dB/W/m
Resposta em frequência	45 – 22.000 Hz
Peso	Aprox. 420 g por altifalante
Accessórios fornecidos	Peças para instalação

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

### Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofer da 10 cm, HOP, di tipo conico Tweeter da 2,8 cm, alluminio, di tipo conico
Potenza massima	110 W
Potenza nominale	25 W
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	88 dB/W/m
Risposta in frequenza	45 – 22.000 Hz
Peso	Circa 420 g per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

### Dane Techniczne

Głośnik	2-drożny, współosiowy: Niskotonowy 10 cm, wykonany z polimeru HOP (ang. Highly Oriented Polyolefine N poliolefin a duzym stopniu orientacji), typ stożkowy Wysokotonowy 2,8 cm, aluminiowy, typ stożkowy
Moc maksymalna	110 W
Moc znamionowa	25 W
Impedancja	4 ohmy
Czułość	88 dB/W/m
Odpowiedź częstotliwościowa	45 – 22.000 Hz
Masa okolo	420 g/głośnik
Dostarczony osprzet	Elementy instalacyjne

*Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.*

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο	Ομοαξονικό 2-δρόμων: Woofer 10 cm, HOP, τύπου κώνου Tweeter 2,8 cm, Al, τύπου κώνου
Μέγιστη ισχύς	110 watt
Ονομαστική ισχύς	25 watt
Αντίσταση	4 ohm
Ευαισθησία	88 dB/W/m
Απόκριση συχνότητας	45 – 22.000 Hz
Βάρος	Περίπου 420 g ανά ηχείο
Παρεχόμενο αξεσουάρ	Εξαρτήματα για εγκατάσταση

*Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.*

### Технические характеристики

Громкоговоритель	Коаксиальный 2-канальный: Сабвуфер 10 см, HOP (высокоориентированный полиолефин), конического типа Высокочастотный 2,8 см, Al (алюминий), конического типа
Пиковая мощность	110 W
Номинальная мощность	25 W
Сопротивление	4 Ом.
Чувствительность	88 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот	45 – 22.000 Гц.
Масса одной акустической системы	около 420 грамм
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки

*Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.*

